



## Pielęgniarstwo 17 Vrijetijd

- Activiteiten organiseren met bewoners
- Feestdagen en sociale evenementen
- Doe mee aan smalltalk en gezinsvergaderingen
- woordenschat: sociale evenementen, feestdagen, smalltalk-woordenschat, familiebijeenkomsten, vieringen

|                                   |                                |  |  |
|-----------------------------------|--------------------------------|--|--|
| <b>De uitnodiging</b>             | <i>(Zaproszenie)</i>           | <b>Plannen</b>   | <i>(Planować)</i>  |
| <b>Het evenement</b>              | <i>(Wydarzenie)</i>            | <b>Voorstellen (zich voorstellen / iemand voorstellen)</b> | <i>(Przedstawić (przedstawić się / przedstawić kogoś))</i> |
| <b>De bijeenkomst</b>             | <i>(Spotkanie)</i>             | <b>Gesprek aanknopen</b>                                   | <i>(Nawiązać rozmowę)</i>                                  |
| <b>De viering</b>                 | <i>(Uroczystość)</i>           | <b>Kleine praatjes maken</b>                               | <i>(Prowadzić small talk)</i>                              |
| <b>Het feestmaal</b>              | <i>(Uczta)</i>                 | <b>Feliciteren</b>   | <i>(Gratulować)</i>  |
| <b>De gastheer / De gastvrouw</b> | <i>(Gospodarz / gospodyni)</i> | <b>Condoleren</b>  | <i>(Sklądać kondolencje)</i>                               |
| <b>De gastlijst</b>               | <i>(Lista gości)</i>           | <b>Samenzijn</b>   | <i>(Być razem)</i>   |
| <b>De accommodatie</b>            | <i>(Zakwaterowanie)</i>        | <b>Samen delen</b>   | <i>(Dzielić się)</i>                                       |
| <b>De reservering</b>             | <i>(Rezerwacja)</i>            | <b>Wensen</b>  | <i>(Życzyć)</i>  |
| <b>De toegangskaart</b>           | <i>(Bilet wstępu)</i>          | <b>Verzoeken</b>   | <i>(Prosić)</i>  |
| <b>Aankondigen</b>                | <i>(Ogłaszać)</i>              | <b>Meehelpen</b>   | <i>(Pomagać)</i>   |
| <b>Afzeggen</b>                   | <i>(Odwołać)</i>               | <b>Op bezoek gaan</b>                                      | <i>(Iść z wizytą)</i>                                      |
| <b>Bevestigen</b>                 | <i>(Potwierdzić)</i>           | <b>Een toast uitbrengen</b>                                | <i>(Wznieść toast)</i>                                     |
| <b>Organiseren</b>                | <i>(Organizować)</i>           |  |  |

## 1. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| a. De uitnodiging sturen  | 1. melden of je aanwezig zult zijn, zodat de gastheer kan plannen              |
| b. De locatie bevestigen  | 2. nogmaals zeggen of controleren waar het feest of de bijeenkomst plaatsvindt |
| c. Laten weten of je komt | 3. iemand schriftelijk of mondeling vragen om naar een bijeenkomst te komen    |

a-3 b-2 c-1



### 2. Wieczór świąteczny na oddziale geriatry (QR: Audio)

**Wypełnij luki:** activiteit, annuleren, feestprogramma, huishouding, feestavond, aanmelden, buffet, toespraak, borrel, bewoners



Volgende maand organiseert afdeling geriatric een (1) \_\_\_\_\_ voor de (2) \_\_\_\_\_ en hun familie. In de uitnodiging staat het (3) \_\_\_\_\_ : eerst een korte (4) \_\_\_\_\_ van de teamleider, daarna een (5) \_\_\_\_\_ met kleine hapjes en aan het einde een (6) \_\_\_\_\_ met warm en koud eten. Mantelzorgers kunnen zich tot 10 juni online (7) \_\_\_\_\_. Wie speciale dieetwensen heeft, moet dit bij de aanmelding vermelden.

De verpleegkundigen bereiden de (8) \_\_\_\_\_ samen met de (9) \_\_\_\_\_ voor. Zij regelen de versiering van de huiskamer en verzorgen het contact met de familie. Als een bewoner ziek is, kan de mantelzorger de komst (10) \_\_\_\_\_ via de receptie. De organisatie vraagt iedereen om op tijd te komen, zodat de viering rustig kan beginnen en elke bewoner genoeg aandacht krijgt.

*W przyszłym miesiącu oddział geriatry organizuje wieczór świąteczny dla mieszkańców i ich rodzin. W zaproszeniu znajduje się program imprezy: najpierw krótkie przemówienie kierownika zespołu, potem poczęstunek z przekąskami, a na koniec bufet z gorącym i zimnym jedzeniem. Opiekunowie mogą zgłaszać swój udział online do 10 czerwca. Osoby ze specjalnymi wymaganiami dietetycznymi powinny to zaznaczyć przy zgłoszeniu.*

*Pielęgniarki przygotowują tę aktywność razem z personelem sprzątającym. Zajmują się dekoracją świetlicy i kontaktem z rodzinami. Jeśli mieszkaniec jest chory, opiekun może anulować przybycie przez recepcję. Organizatorzy proszą wszystkich o punktualne przybycie, aby uroczystość mogła rozpocząć się spokojnie i każdy mieszkaniec otrzymał wystarczającą uwagę.*

*(1) feestavond, (2) bewoners, (3) feestprogramma, (4) toespraak, (5) borrel, (6) buffet, (7) aanmelden, (8) activiteit, (9) huishouding, (10) annuleren*

1. Waarom organiseert de afdeling deze feestavond, denk je?

\_\_\_\_\_

2. Welke onderdelen van het feestprogramma worden in de tekst genoemd?

\_\_\_\_\_

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- |  | Prawda                   | Falsz                    |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker organiseert samen met collega's een kleine paasactiviteit en wil weten wie mee-eten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De spreker vraagt de luisteraar om zelf het restaurant te boeken.                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Een collega heeft afgezegd omdat zij nachtdienst heeft.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Ik \_\_\_\_\_ de gastvrouw morgen weten of ik mee-eten bij de familiebijeenkomst.  
*(Jutro dam gospodyni znać, czy zjem razem z innymi podczas spotkania rodzinnego.)*  
a. laat      b. liet      c. laatst      d. laten
- We \_\_\_\_\_ vorige week de locatie bevestigd en de reservering voor het feest gemaakt.  
*(W zeszłym tygodniu potwierdziliśmy lokalizację i dokonaliśmy rezerwacji na imprezę.)*  
a. hebben      b. hadden      c. heb      d. zijn
- Als je je dieet op tijd \_\_\_\_\_, houdt de gastheer daar rekening mee.  
*(Jeśli podasz swoją dietę na czas, gospodarz to uwzględni.)*  
a. aangeef      b. aangaf      c. aangeven      d. aangeeft

1. laat 2. hebben 3. aangeeft

### 5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



#### Teamuitje plannen met bewoners

**Verpleegkundige**      *Mark, de vakantieperiode komt eraan; zullen we een klein uitje en een feestelijke bijeenkomst voor de bewoners organiseren?*  
**Anna:**      *(Mark, nadchodzi okres wakacyjny — może zorganizujemy małą wycieczkę i uroczyste spotkanie dla mieszkańców?)*

**Activiteitenbegeleider**      *Goed idee, Anna, we kunnen in de kalender kijken en een zaterdag kiezen, dan kan ik het programma voorbereiden en het evenement bij de bewoners aankondigen.*  
**Mark:**      *(Dobry pomysł, Anna. Możemy sprawdzić kalendarz i wybrać sobotę — wtedy przygotowuję program i ogłoszę wydarzenie mieszkańcom.)*

**Verpleegkundige**      *Als jij het programma maakt en de uitnodiging schrijft, zorg ik voor de reservering van de bus en ik regel koffie, taart en een eenvoudige decoratie voor daarna op de huiskamer.*  
**Anna:**      *(Jeśli ty przygotowujesz program i napiszesz zaproszenie, ja zajmę się rezerwacją autobusu oraz przygotowuję kawę, ciasto i prostą dekorację do świetlicy.)*

**Activiteitenbegeleider** *Top, dan nodig ik morgen alle bewoners uit, vraag wie wil deelnemen en zet erbij dat familie ook even mag langskomen om mee te vieren als ze willen.*  
*(Świetnie — jutro zaproszę wszystkich mieszkańców, zapytam, kto chce uczestniczyć, i zaznaczę, że rodzina też może wpaść, jeśli chce wspólnie świętować.)*

1. Hoe zou jij een eenvoudig maar gezellig uitje met bewoners organiseren in de vakantieperiode?

---

## 6. Mówienie (QR: AI+)

*Ik zou graag ... organiseren, omdat ... / Zal ik u laten weten hoe laat en waar ...? / Kunt u aangeven of ... voor u geschikt is?*



1. Je werkt in een verpleeghuis en wilt een kleine activiteit of samenzijn voor bewoners organiseren. Wat regel je van tevoren en hoe laat je collega's of familie weten wat het plan is?

---

2. Er is een familiebijeenkomst of feestdag voor een bewoner. Hoe begin je een praatje met de familie en hoe vraag je op een beleefde manier naar wensen, zoals mee-eten of dieetvoorkeuren?

---

## 7. Pisanie: E-mail (QR: AI+)

Beste collega,

In juli willen we een klein zomeruitje voor onze **bewoners** organiseren. We denken aan een middag in het park met een eenvoudig **buffet** en misschien een kleine **viering** voor de bewoners die jarig zijn geweest.

Kun jij laten weten:

- op welke dagen in de week van 15 juli je beschikbaar bent als **vrijwilliger**;
- of je een idee hebt voor een korte **activiteit** of spel;
- of je dieetwensen van 'jouw' bewoners weet (zoutarm, halal, vegetarisch, etc.).

Graag reactie vóór vrijdag, zodat we het **programma** kunnen **plannen**.

Met vriendelijke groet,  
Sanne de Boer  
Teamleider PG-afdeling



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Ik ben beschikbaar op... / Een idee voor een activiteit is... / Bij de bewoners van mijn groep moet u rekening houden met...*

---

---

---